

med behandling af asylsagen i Udlændingestyrelsen.

Jeg går ud fra, at ministeren også synes, at det er en alvorlig sag. I den anledning vil jeg godt høre ministeren, hvad indstillingen er til, om en sådan sag skal kunne gå om, da man kan læse i B.T. i dag, at den afgørelse er truffet, og det mener man sådan set i Udlændingestyrelsen der ikke er noget at gøre ved.

Kan sådan en sag eventuelt genoptages på foranledning af ministeren?

Integrationsministeren (Bertel Haarder):

Det sidste var et meget konkret spørgsmål. Det bliver jeg nødt til lige at overveje meget grundigt. Hvad er betingelserne for, at man kan genoptage en sag? Skal det være til gunst for den pågældende? Det tror jeg nok det skal. Men kan man også i det tilfælde genoptage den? Jeg ved det ikke helt præcist. Jeg synes, at jeg lige skal have tid til at overveje det med dem, som har forstand på den slags.

Med hensyn til tolkene er det helt indlysende, at der er et problem. Vi har for længst i ministeriet sammen med Finansministeriet nedsat et tolkeudvalg, som har gennemgået store dele af dette problemkompleks, som det jo desværre er. Udvalget har også bl.a. på min foranledning gennemgået, om der var nogle områder, hvor man kan sige, at udlændinge, der har været her i mange år, på et eller andet tidspunkt selv må betale, hvis ikke de kan landets sprog. Men jeg vil straks sige, at det er lettere sagt end gjort, for der er jo rettigheder, og der er konventioner osv., så der er ikke så mange steder, hvor man kan indføre det princip. Men det bør naturligvis overvejes.

Kl. 12.50

Man kan også overveje, om tolkene får den rette betaling. Hvis man virkelig er en faguddannet tolk, så tror jeg ikke, at betalingen er urimelig. Men hvis det i virkeligheden er en tolk, som hverken har uddannelse eller måske heller ikke tilstrækkelig redelighed til at kunne påtage sig noget så ansvarligt, så er det måske urimeligt, at man kan få den samme betaling som en, der faktisk er en meget dygtig tolk, og som har en tolkeuddannelse.

Alt det der skal vi have endevendt, det kan jeg garantere for, og jeg vil faktisk gerne takke fru Anne-Marie Meldgaard for spørgsmålet.

Anne-Marie Meldgaard (S):

Det er jo altid rart, når man kan bringe noget relevant på banen. Jeg vil godt spørge ministeren, om man i hele den her periode, hvor der kan herske tvivl om, hvorvidt de her sager nu bliver oversat korrekt, kunne forestille sig, at der kunne gå en skrivelse til Udlændingestyrelsen om, at der specifikt i de her svære sager skal ske et dobbelttjek af oversættelser, så vi undgår de misforståelser, som vi tilsyneladende er udsat for i den sag, som er nævnt i B.T. i dag.

Jeg vil også godt i den sammenhæng spørge ministeren, om de tolke, som er ansat i Udlændingestyrelsen til at varetage de her opgaver, er sikkerhedstjekket sådan rent politisk, inden de bliver ansat.

Integrationsministeren (Bertel Haarder):

Hvis det er sådan, at en person føler, at en sag er faldet ud til vedkommendes ugunst på grund af en tolkefejl, kan jeg ikke forhindre den person i at skrive et brev om det til ministeriet, og så må vi jo se, hvad konsekvensen er af det.

Hvis det er sådan, at vedkommende har opnået en fordel, som vedkommende ikke skulle have haft, i kraft af en tolkefejl, så rejser det spørgsmålet, om man så kan tage en begunstiggelse, en forvaltningsakt tilbage, og det er det, jeg helst ikke vil bide spids på her i Folketingets spørgetime.

Er tolkene sikkerhedstjekket? Ja, jeg tror godt, jeg kan garantere for det i Udlændingestyrelsen, for der er man varsom med, hvilke tolke man benytter sig af. Jeg kan ikke her redegøre i detaljer for, hvordan man skaber denne sikkerhed, men bemærk venligst hvor stor en risiko, der kunne være ved, at en tolk så at sige var part i sagen, når man stiller spørgsmål.

Lad os nu sige, at tolken havde stor indsigt og vidste, at hvis man svarer sådan og sådan, så hjælper det på sagen, og hvis man ikke svarer sådan og sådan, så skader det sagen. Det er utrolig vigtigt, at Udlændingestyrelsen kan stole på, at det, der bliver sagt af tolken, er lige præcis det, som er blevet sagt.

Det vil jeg godt garantere for at det er man opmærksom på. Det sikrer man, så godt det nu overhovedet kan sikres, i Udlændingestyrelsen.

Anne-Marie Meldgaard (S):

Det virker jo rimelig betryggende. Men jeg ville godt tilbage til den aktuelle sag i B.T. i dag. Det fremgår helt tydeligt, at der er tale om en politisk sag, hvor man bevidst har misfortolket,